

中文翻譯

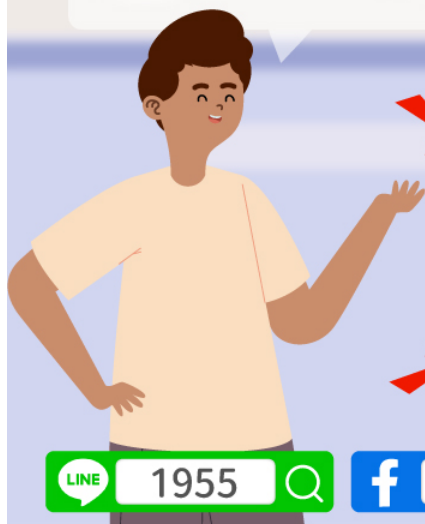
# 請勿擅自改裝電動自行車

Ben，我看到你買了新的電動自行車，  
你想要改裝成更酷炫的樣子嗎？  
速度也會更快喔！



不了！我有看到宣導電動自行車  
不能擅自改裝。

擅自改車不只被警察臨檢會罰款，  
還會被要求改回原樣，而且自行改  
裝電動自行車，容易造成過熱、甚至  
發生火燒車意外，很危險！



擅自改裝電動自行車，  
增、減或變更電子控制裝置或原有規格，  
違者可處新臺幣1800元以上5400元以下之罰鍰，  
並需改回原有規格。



勞動部勞動力發展署  
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

# Jangan Memodifikasi Tanpa Izin Sepeda Listrik

Ben, kamu sudah membeli sepeda listrik baru, mau tidak dimodifikasi biar semakin keren? Juga akan lebih cepat loh!



Tidak ah! Saya sudah melihat brosur sosialisasi, tidak boleh modifikasi sepeda listrik tanpa izin. Selain akan didenda saat dirazia polisi, juga wajib mengembalikan ke bentuk semula, lagipula sepeda listrik yang dimodifikasi mudah terjadi panas berlebihan bahkan berisiko terbakar, sangat berbahaya!



Memodifikasi sepeda listrik motor (E-bike) tanpa izin, dengan menambah, mengurangi atau mengubah perangkat kontrol elektronik atau spesifikasi yang ada, akan dikenakan denda antara NT\$ 1.800 – NT\$ 5.400 serta wajib mengembalikan ke spesifikasi semula.



英文版

# Do not modify electric bicycles without authorization

Ben, I noticed you got a new electric bicycle do you want to modify it to make it cooler? It will go a lot faster.



No thanks. I saw an advisory saying modifying electric bicycles is illegal.

You can get fined by the police and they make you change everything back.

Also, modifications can cause the battery to overheat resulting in fire and is extremely dangerous.

Any unauthorized modification of an electric bicycle, whether adding, removing or altering electronic control components or factory settings, will result in offenders being fined NT\$1,800-NT\$5,400, and being required to restore the original specifications.



勞動部勞動力發展署  
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

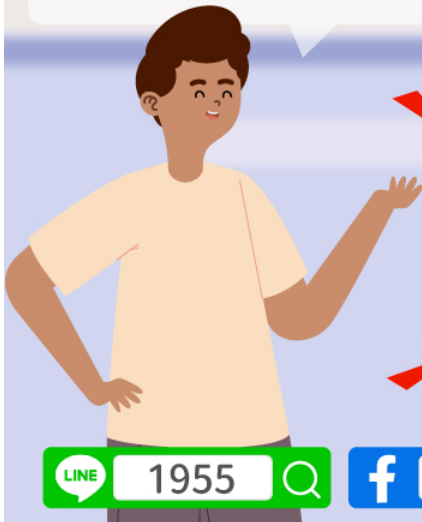
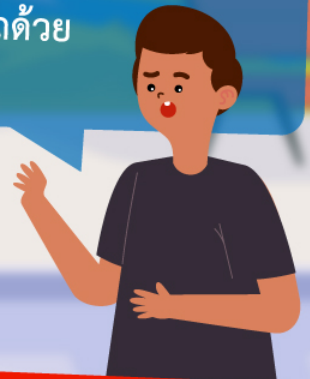
# โปรดอย่าตัดแปลง รถจักรยานไฟฟ้าโดยพลการ

เบน ผมเห็นรถจักรยานไฟฟ้าคันใหม่ของคุณแล้ว  
ต้องการจะแต่งให้เท่และเพิ่มความเร็วกว่าเดิมไหม?



ไม่ละ!

ผมเห็นมีการประชาสัมพันธ์ห้ามแต่งรถโดยพลการ  
ผู้ฝ่าฝืนเมื่อถูกตำรวจจับ ไม่เพียงแต่เสียค่าปรับ  
ยังจะต้องแก้กลับไปเหมือนเดิม อีกอย่างหนึ่ง  
การแต่งรถเอง จะทำให้เกิดความร้อนได้ง่าย  
กระทั่งเกิดอุบัติเหตุไฟไหม้รถด้วย  
อันตรายมาก



การแต่งรถจักรยานไฟฟ้าโดยพลการ การเพิ่ม ลด  
หรือเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในระบบควบคุมรถหรือสเปคเดิม  
ต้องระวางโทษปรับ 1,800-5,400 เหรียญได้ทุกวัน  
และต้องแก้กลับไปสู่สภาพเดิม



# Xin đừng tự ý độ xe đạp điện

Ben, tôi thấy anh mua xe đạp điện mới, anh có muốn độ xe cho nó ngầu hơn không? Tốc độ cũng nhanh hơn đó!



Không! Tôi thấy tuyên truyền nói là không được tự ý độ xe đạp điện. Khi tự ý độ xe thì không chỉ bị cảnh sát phạt tiền, mà còn bị yêu cầu phải sửa lại y như cũ, và lại khi tự tiện độ xe đạp điện, máy sẽ dễ nóng quá độ, thậm chí gây cháy xe, rất nguy hiểm!

Tự ý độ xe đạp điện, tăng, giảm hoặc thay đổi bộ điều khiển nguồn điện hay quy cách vốn có, người vi phạm có thể bị phạt từ 1.800-5.400 Đài tệ, và phải sửa lại theo quy cách cũ của xe

